Cœur de pirate – *Comme des enfants*

Ah, tu vois comme tout se mêle[[1]](#endnote--1),

Et du cœur à tes lèvres[[2]](#endnote-0) je deviens un casse-tête[[3]](#endnote-1).

Ton rire me crie de te lâcher[[4]](#endnote-2)

Avant de perdre prise[[5]](#endnote-3) et d’abandonner

Car je ne t’en demanderai jamais autant[[6]](#endnote-4)

Déjà que tu me traites comme un grand enfant Béatrice Martin, alias Cœur de pirate

Et nous n’avons plus rien à risquer,

À part[[7]](#endnote-5) nos vies qu’on laisse de côté.

*Glossaire*

*1 combines, mixes together*

*2 lips*

*3 a puzzle*

*4 to leave you*

*5 to lose (my) grip*

*6 so much*

*7 apart from*

*8 (ici) still*

*9 Enough of these doublings*

*10 to dream of what you can’t touch any more*

*11 with a firm step*

*12 our heads shout at us*

*13 in spite of that*

*Refrain :*

Et il m’aime encore[[8]](#endnote-6), et moi je t’aime un peu plus fort

Mais il m’aime encore, et moi je t’aime un peu plus fort

C’en est assez de ces dédoublements[[9]](#endnote-7)

C’est plus dur à faire qu’autrement

Car sans rire, c’est plus facile de rêver

À ce qu’on ne pourra jamais plus toucher[[10]](#endnote-8).

On se prend la main comme des enfants

Le bonheur aux lèvres, un peu naïvement,

et on marche ensemble, d’un pas décidé[[11]](#endnote-9)

Alors que nos têtes nous crient[[12]](#endnote-10) de tout arrêter.

*Refrain :*

Devoirs

Quelle est ton interprétation de cette chanson?

Regarde la vidéo 2 – 3 fois, aussi, et sois prête à parler de ce que tu as vu et écouté.

Il m’aime encore et toi, tu m’aimes un peu plus fort

Mais il m’aime encore et moi je t'aime un peu plus fort

et malgré ça[[13]](#endnote-11)

Mais il m’aime encore, et moi je t'aime un peu plus fort (2x)

(interlude musicale)

Refrain :

Encore et moi je t’aime un peu plus fort

Mais il m’aime encore, et moi je t’aime un peu plus fort

*et malgré ça*

*Mais il m’aime encore, et moi je t’aime un peu plus fort*

*Mais il m’aime encore, et moi je t’aime un peu plus fort (2x)*

<http://www.youtube.com/watch?v=PaUI6Tvd1sA&feature=related> (le clip officiel)

<http://www.youtube.com/watch?v=w3yiu3RZacQ&feature=related> « traduction » anglaise – peux-tu trouver les fautes?

1. [↑](#endnote-ref--1)
2. [↑](#endnote-ref-0)
3. [↑](#endnote-ref-1)
4. [↑](#endnote-ref-2)
5. [↑](#endnote-ref-3)
6. [↑](#endnote-ref-4)
7. [↑](#endnote-ref-5)
8. [↑](#endnote-ref-6)
9. [↑](#endnote-ref-7)
10. [↑](#endnote-ref-8)
11. [↑](#endnote-ref-9)
12. [↑](#endnote-ref-10)
13. [↑](#endnote-ref-11)